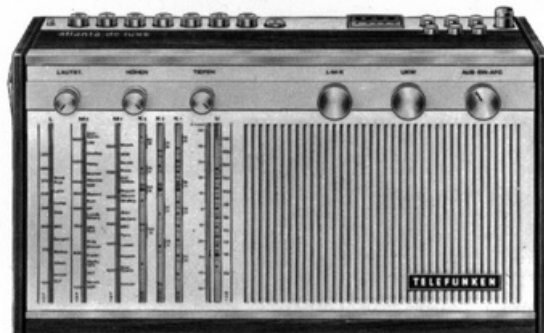


**TELEFUNKEN****Service Information****Atlanta  
de luxe 101**

RVH 69 — 4280

**Schaltplan — Lagepläne —  
Service-Einstellungen****Schematic Diagram — Components  
Layout Illustration — Service Adjustments****Schéma — Plan de localisation —  
Reglages d'ajustment****Schakelschema — Opstelling van de  
onderdelen — Service-instellingen****Technische Daten**

17 Transistoren, 12 Dioden, 7 Stabilisatoren, 3 Selengleichrichter  
7 Wellenbereiche

UKW 87,5 ... 108 MHz mit 3 UKW-Stationstasten

K 1 10,6 ... 22 MHz (13,6 — 28,6 m)

K 2 5,1 ... 9,85 MHz (30,5 — 58,6 m)

K 3 1,8 ... 5,1 MHz (58,6 — 168,2 m)

MW 1 1415 ... 1610 kHz (Europawelle)

MW 2 529 ... 1420 kHz

LW 150 ... 350 kHz

**Kreise:**

AM: 7, davon 2 unveränderbar durch C

FM: 12, davon 2 veränderbar durch Kapazitätsdioden

**Zwischenfrequenz:**

AM: 5 Kreise, 460 kHz FM: 9 Kreise, 10,7 MHz

**Technical data**

17 transistors, 12 diodes, 7 stabilizers, 3 selenium rectifiers  
7 wave ranges

FM 87,5 ... 108 Mc/s and 3 FM station buttons

SW 1 10,6 ... 22 Mc/s (13,6 — 28,6 m)

SW 2 5,1 ... 9,85 Mc/s (30,5 — 58,6 m)

SW 3 1,8 ... 5,1 Mc/s (58,6 — 168,2 m)

AM 1 1415 ... 1610 kc/s (european wave)

AM 2 529 ... 1420 kc/s

LW 150 ... 350 kc/s

**Circuits:**

AM: 7, two of which variable by C

FM: 12, two of which variable by C-diodes

**Intermediate frequency:**

AM: 5 circuits 460 kc/s FM: 9 circuits, 10,7 Mc/s

**Caractéristiques techniques**

17 transistors, 12 diodes, 7 stabilisateurs, 3 redresseurs  
7 circuits

FM 87,5 ... 108 MHz avec 3 boutons de stations FM

OC 1 10,6 ... 22 MHz (13,6 — 28,6 m)

OC 2 5,1 ... 9,85 MHz (30,5 — 58,6 m)

OC 3 1,8 ... 5,1 MHz (58,6 — 168,2 m)

PO 1 1415 ... 1610 kHz (gamme Europe)

PO 2 529 ... 1420 kHz

GO 150 ... 350 kHz

**Circuits:**

AM: 7, dont 2 variables par C

FM: 12, dont 2 variables par C-diodes

**Fréquence intermédiaire:**

AM: 5 circuits, 460 kHz

FM: 9 circuits, 10,7 MHz

**Technische gegevens**

17 Transistoren, 12 dioden, 7 stabilisatoren.  
3 Seleengelijkrichters.  
7 Golfbereiken.

FM 87,5 ... 108 MHz met 3 keuzetoetsen.

KG 1 10,6 ... 22 MHz (13,6 — 28,6 m)

KG 2 5,1 ... 9,85 MHz (30,5 — 58,6 m)

KG 3 1,8 ... 5,1 MHz (58,6 — 168,2 m)

MG 1 1415 ... 1610 kHz (europa-band)

MG 2 529 ... 1420 kHz

LG 150 ... 350 kHz

**Kringen:**

AM 7, waarvan 2 veranderbaar met C.

FM 12, waarvan 2 veranderbaar met capaciteitsdioden.

**Middenfrequenties:**

AM, 5 kringen, 460 kHz. FM, 9 kringen, 10,7 MHz.

**Antennen:**

Ferritstab für MW, LW, K 3  
Teleskopantenne für UKW, K 1, K 2  
außerdem Buchsen für Antennen aller Bereiche

**UKW-Abstimmautomatik (AFC):**

Durch Tastendruck ein- und ausschaltbar

**Lautsprecher:**

13 x 18 cm, permanent-dynamisch

**Gehäuseabmessungen:**

Breite 36 cm, Höhe 19,5 cm, Tiefe 10,5 cm

**Gewicht:**

ca. 4 kg mit Batterien; ca. 3,6 kg ohne Batterien

**Besonderheiten:**

Elektronische Umschaltung für den wahlweisen Netzbetrieb bzw. Batteriebetrieb.  
Regenerierung bzw. Frischhaltung der Batterien bei Netzbetrieb. Klangfarbeneinstellung mit großem Einstellbereich.

**Antennas:**

For AM, LW and SW 3 ferrite antenna  
for FM, SW 1 and SW 2 telescopic antenna  
furthermore sockets for aereals of all ranges

**FM automatic tuning circuit (AFC):**

To be switched on and off by pressing button.

**Loudspeaker:**

13 x 18 cm, permanent-dynamic

**Dimensions of cabinet:**

width 36 cm, height 19,5 cm, depth 10,5 cm

**Weight:**

approx. 4 kos with batteries; 3,6 kos without batteries.

**Special Features:**

Electronic conversion for optional mains operation resp. battery operation.  
Regeneration resp. keeping fresh the batteries on mains operation.  
Adjustment of timbre of sound with a large setting range.

**Antennes:**

Antenne ferrite pour PO, GO et OC 3  
Antenne télescopique pour FM, OC 1 et OC 2  
en plus des prises pour antennes de toutes gammes  
Dispositif automatique de syntonisation en FM (AFC)  
Fonctionnant à l'aide d'une touche.

**Haut-parleur:**

13 x 18 à aimant permanent

**Dimensions du boîtier:**

largeur 36 cm, hauteur 19,5 cm, profondeur 10,5 cm

**Poids:**

env. 4 kg avec piles; env. 3,6 kg sans piles

**Particularités:**

Commutation électronique pour le fonctionnement sur secteur ou sur piles à choix.  
Régénération resp. conservation des piles pendant le fonctionnement sur secteur.  
Réglage de la tonalité avec large base.

**Antennes:**

Ferrietstaaf voor MG, LG, KG 3.  
Telescoopantenne voor FM, KG 1, KG 2, bovendien aansluitbussen voor  
buitenantenne voor alle golfbereiken.

**FM-afstemautoaat AFC:**

met toets in- en uitschakelbaar.

**Luidspreker:**

13 x 18 cm, perm.-dynamisch.

**Afmetingen van de kast:**

breed 36 cm, hoog 19,5 cm, diep 10,5 cm.

**Gewicht:**

ca. 4 kg met batterijen, ca. 3,6 zonder batterijen.

**Bijzonderheden:**

Elektronische omschakeling voor aansluiting op het lichtnet of voor gebruik  
met batterijen.  
Regenereren, resp. vers houden van de batterijen bij gebruik op het lichtnet.  
Klankleur-regeling met groot instelbereik.

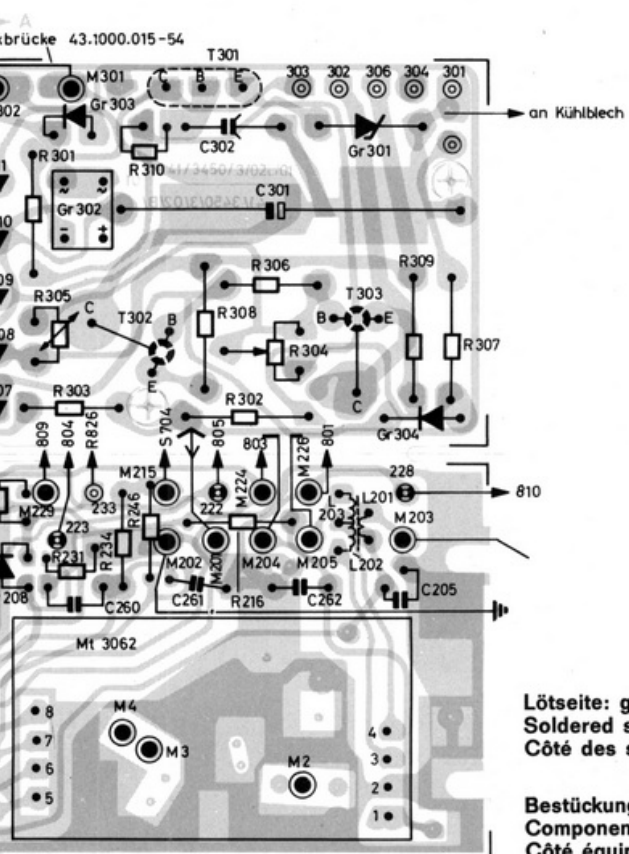
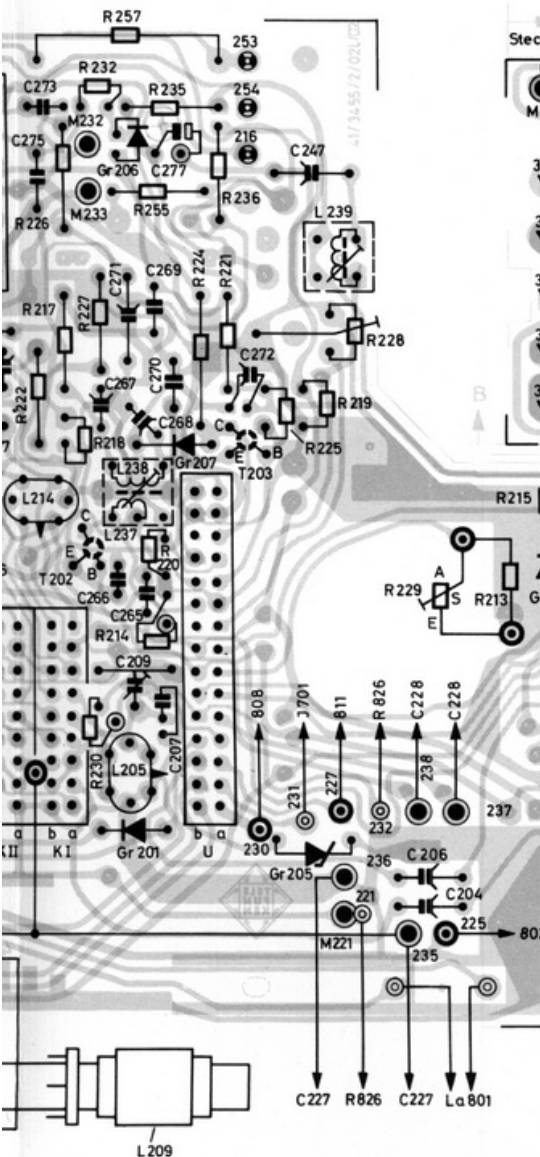
Mt 201  
L 201-203  
L 205  
L 206  
L 207  
L 208-210  
L 214-216  
L 218-220  
L 222-224  
L 226-228  
L 230-232  
L 255  
L 237-238  
L 239  
L 240  
C 209/215  
C 218/220/  
224/244/  
C 241/252/  
C 227/228  
R 229  
R 228

L 201/202  
L 203/204  
L 206/207  
L 208/209  
L 211/212  
L 213/214  
Fi 201/203  
Fi 202/204  
Fi 205  
R 219

L 801-803  
R 810  
R 813  
R 819  
R 816/818  
R 826

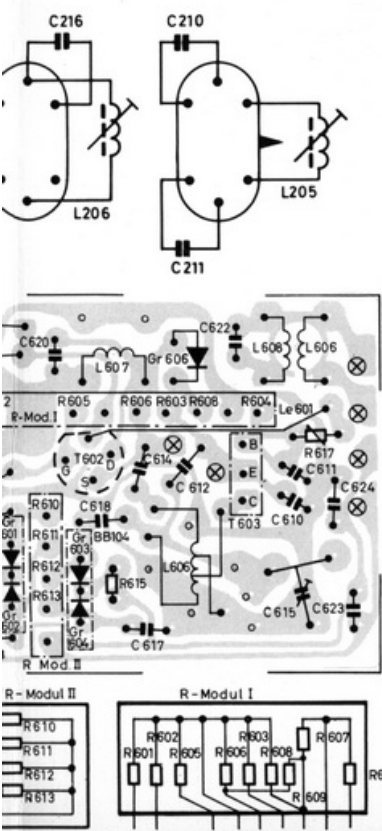
S 201-203  
S 204-207  
S 208

# Voltage supply-board Netzteilplatte 41.3450.003 — 2

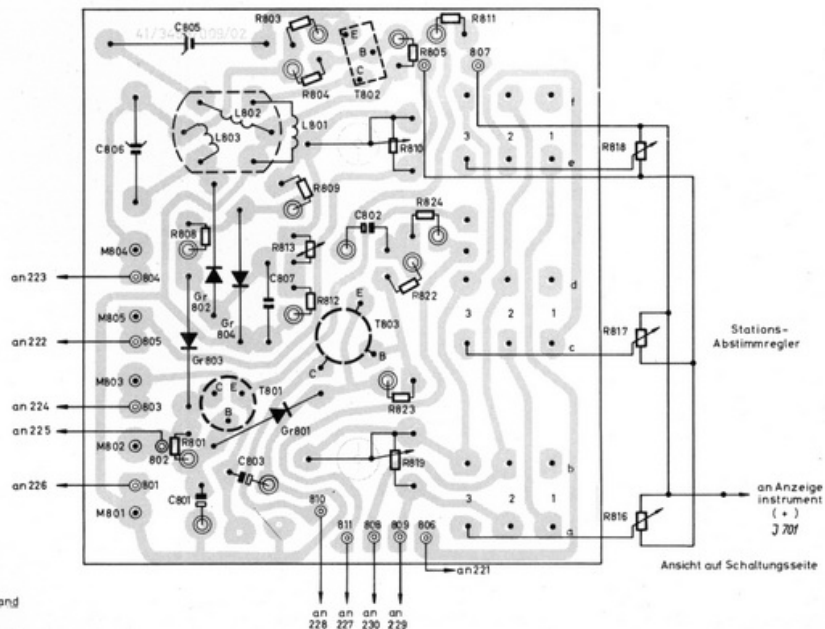


Lötseite: grau  
Soldered side: gray  
Côté des soudures: gris

Bestückungsseite: gelb  
Component side: yellow  
Côté équipé: jaune



## D.C.-converter-board Wandlerplatte 41.3455.008



stehender Widerstand  
Standbein  
Spielbein

Stift 43.1000.015-44  
Anschlußdraht, von Bestückungsseite her bestückt

Standbein  
Spielbein

S 701/702

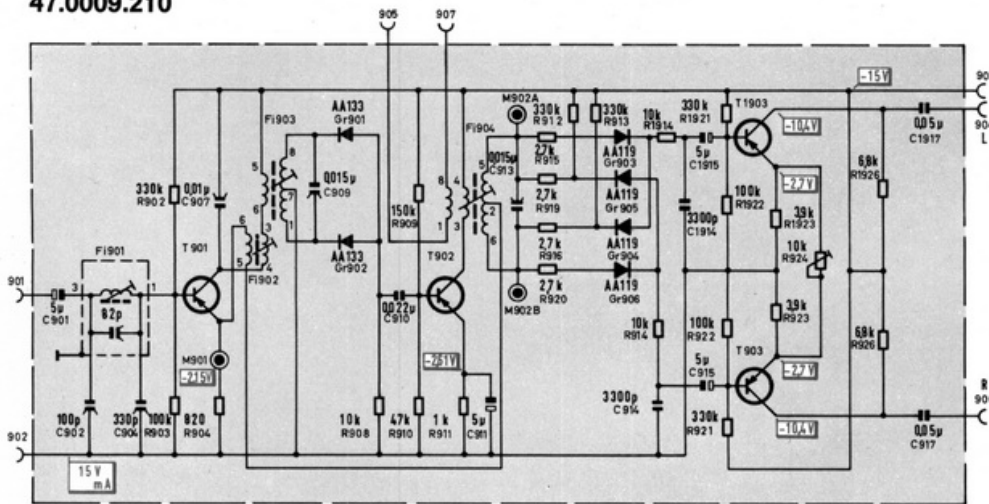
S 703

R 515

R 516

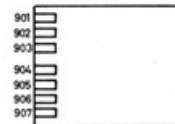
R 517

# Stereo-Decoder 47.0009.210

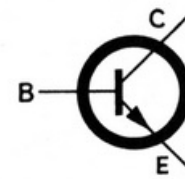
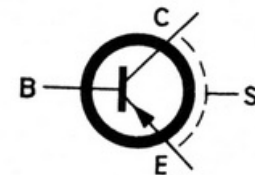


T901, T902 BC 213, BC 153  
T903, T1903

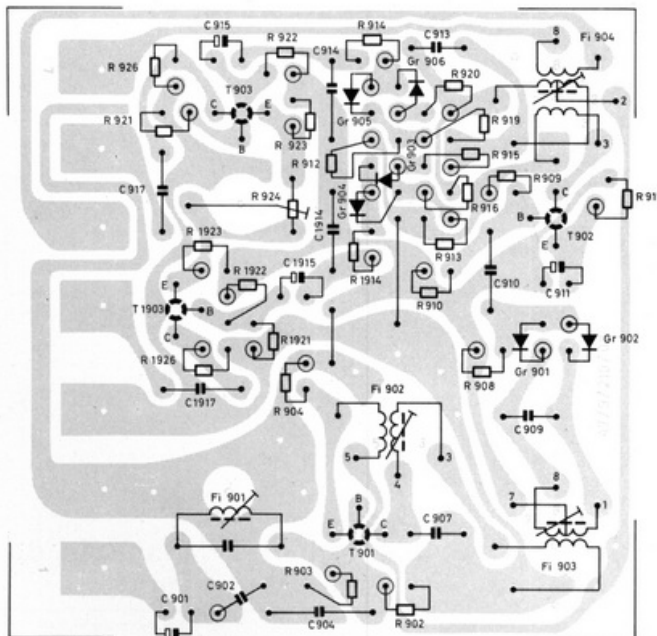
- 901 = 262 E
- 902 = 263 +
- 903 = 264 -
- 904 = 260 L Kanal
- 905
- 906 = 261 R Kanal
- 907



Anschlußpunkte  
von Bestückungsseite  
gesehen!

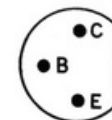


- B = Emitter / émetteur / emitter
- E = Basis / base / base / basis
- C = Kollektor / collector / collecteur / collector
- S = Masse / chassis / masse / massa

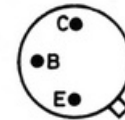


## Stereo-Decoder- Platte 47.0009.210

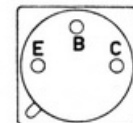
Ansicht auf Schaltungsseite



BC 213  
BC 214



AC 122



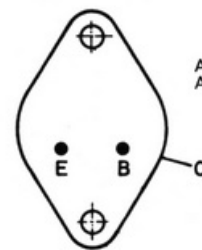
AC 117



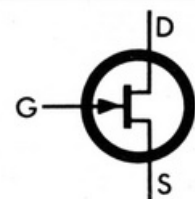
BC 238



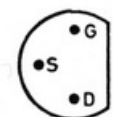
BF 240  
BF 241  
BF 254



AD 164  
AD 165



D: Drain  
G: Gate  
S: Source



BF 245  
BF 245 A 3  
BF 245 B 1

- Standbein
- Spielbein

**S 701 / 702** Ein-Aus-Schalter für Batterie / Netz  
ON-OFF switch for battery / mains  
Interrupteur mise en marche-arrêt pour batterie / secteur  
in-uit schakelaar voor battery / net

**S 703** AFC Schalter  
VHF-FM AFC switch  
Commutateur accord automatique

**R 515** Lautstärke  
Volume control  
Réglage de puissance  
Volumeregelaar

**R 516** Tiefen  
Bass control  
Réglage des graves  
Toonregeling "laag"

**R 517** Höhen  
Treble control  
Réglage des aigües  
Toonregeling "hoog"

**NF 501** NF Vorverstärker  
AF pre-amplifier  
pré-amplificateur de BF  
L. F. Voor-versterker

**La 201 / 202** Skalenbeleuchtung  
Dial illumination  
Eclairage du cadran  
Schaalverlichting

**R 2219** AM-Unterdrückung  
AM suppression  
Suppression AM  
AM onderdrukking

**R 304** Ruhestromeinstellung  
No-Signal current control  
Réglage du courant sans signal  
Regelaar van de ruststroom } 5 mA

**Bu 201** Plattenspieler / Tonbandgerät  
Record player / Tape recorder  
Tourne-disques / Magnétophone  
Platenspeler / Bandrecorder

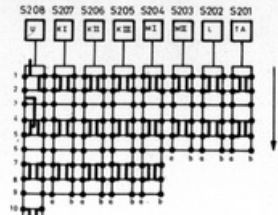
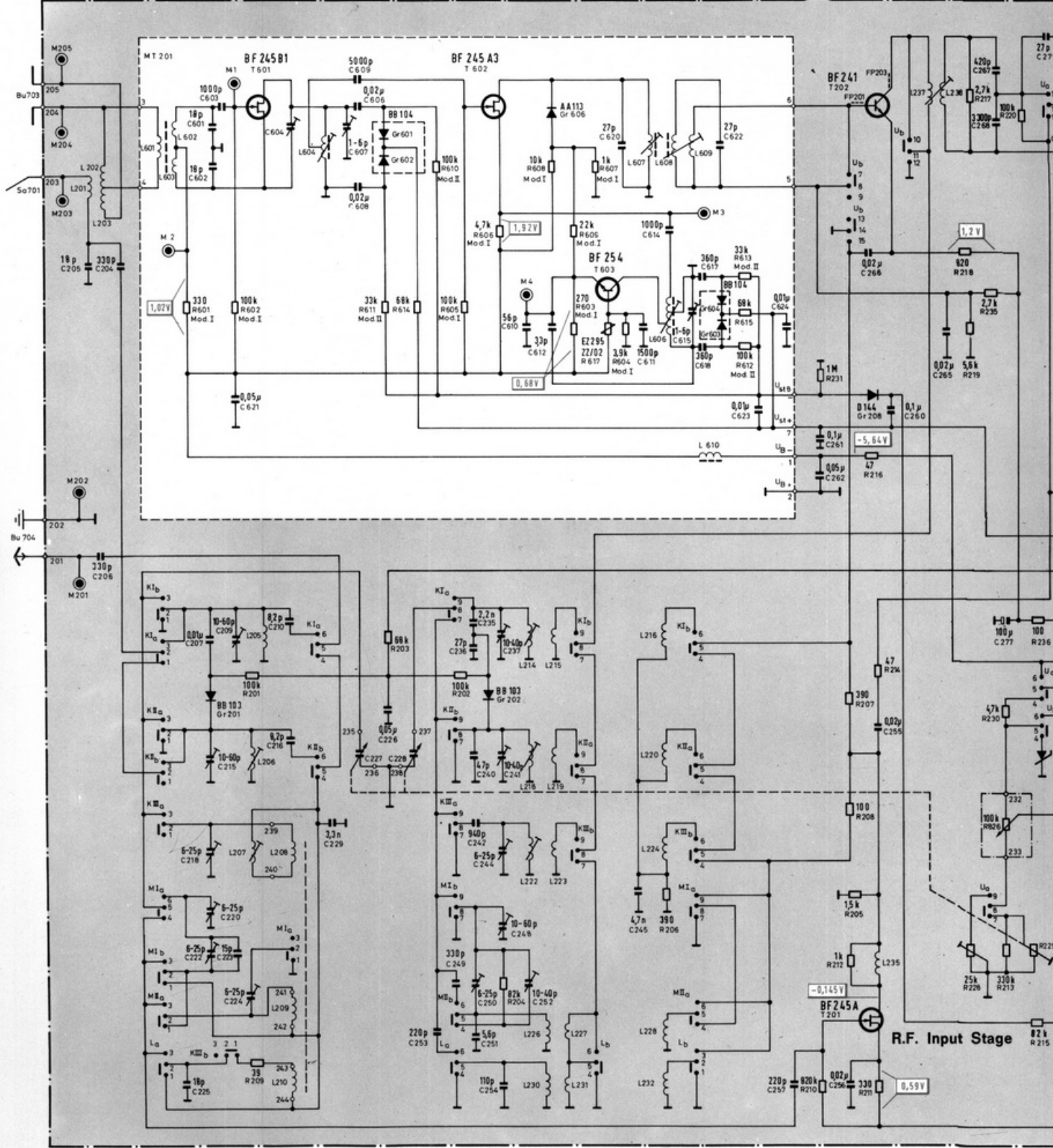
**Bu 701** Kopfhörer — Außenlautsprecher  
Earphone — external loudspeaker  
Ecouteur — haut-parleur extérieur  
Hoofdteléfono — extra-luidspreker

VHF - R.F. Input stage

Mixer stage

Oscillator stage

AM Oscillator

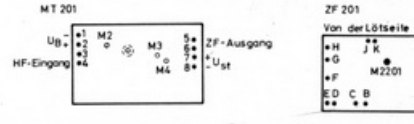


- S 201 TA/TB 14
- S 202 L 14
- S 203 MW II 14
- S 204 MW I 19
- S 205 K III 19
- S 206 K II 19
- S 207 K I 19
- S 208 U 20

Schaltseibenernummerung  
 Contact slides numbering  
 Désignation par numéro des curseurs de contact  
 Cijfre-aanduidingen van de contactschuifjes

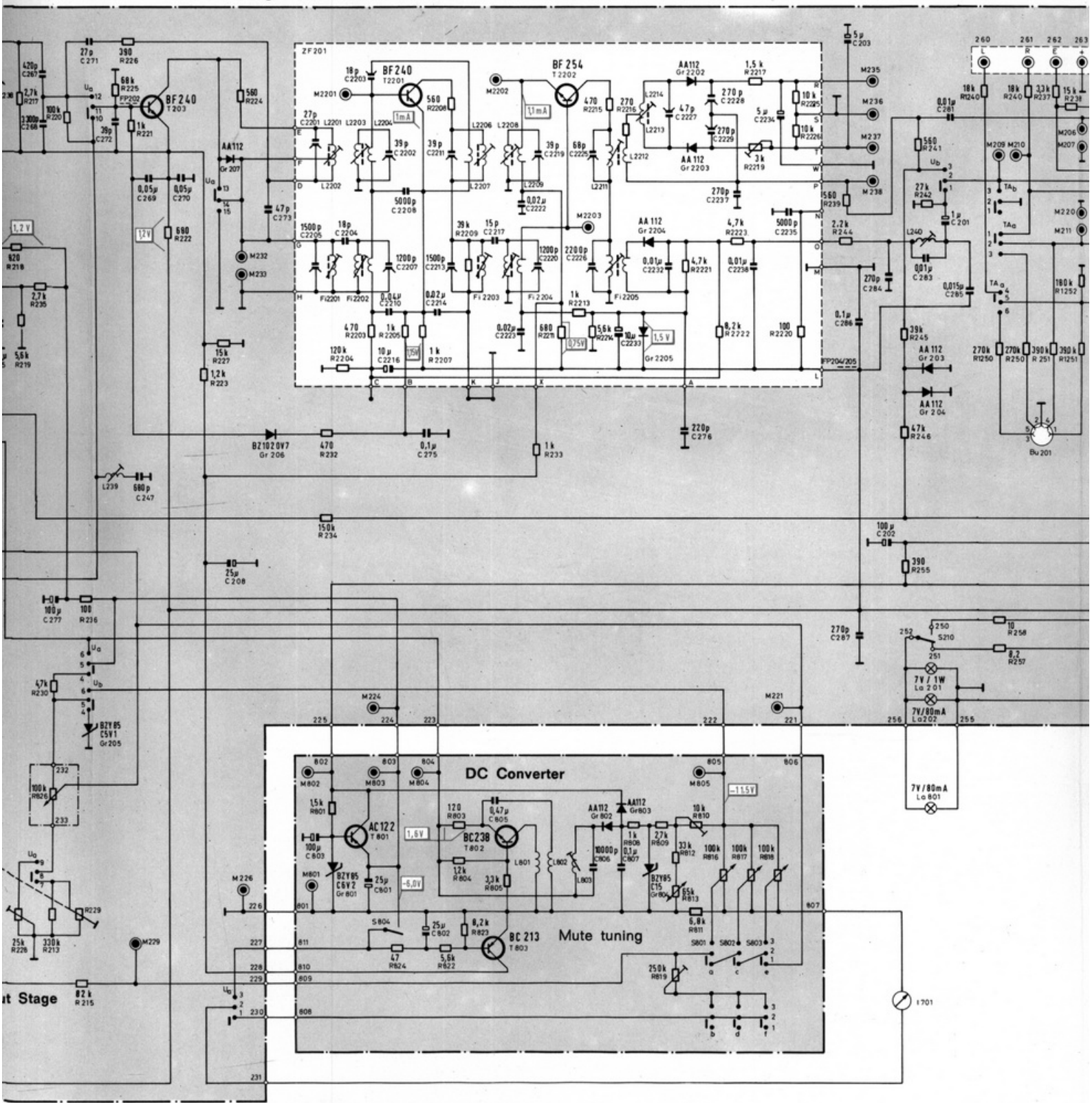
	Wellenbereiche / Wave ranges Gammas d'ondes / Golfbereiken	
U	87,5 — 108 MHz mit 3 UKW-Stationstasten	
K I	22 — 10,6 MHz	13,6 — 28,6 m
K II	9,85 — 5,1 MHz	30,5 — 58,6 m
K III	5,1 — 1,8 MHz	58,6 — 168,2 m
M I	1415 — 1610 kHz (Europa-Welle)	
M II	520 — 1420 kHz	
L	150 — 350 kHz	

ZF / IF / MF: FM = 10,7 MHz  
 AM = 460 kHz (kc)



- R 826** UKW Hauptabstimmung und KW Lupe  
VHF-main tuning and shortwave bandspread  
Syntonisation principale FM et loupe OC
- R 228** Einstellung der UKW Hauptabstimmung auf  
Alignment of VHF main tuning to 89 MHz  
Réglage syntonisation principale FM sur 89 MHz
- R 229** Potentiometer zur Begrenzung der Frequenz  
der KW-Lupe  
Control for determination of frequency variation  
shortwave bandspread tuning  
Potentiomètre limiteur de variation de fréquence  
de la loupe OC

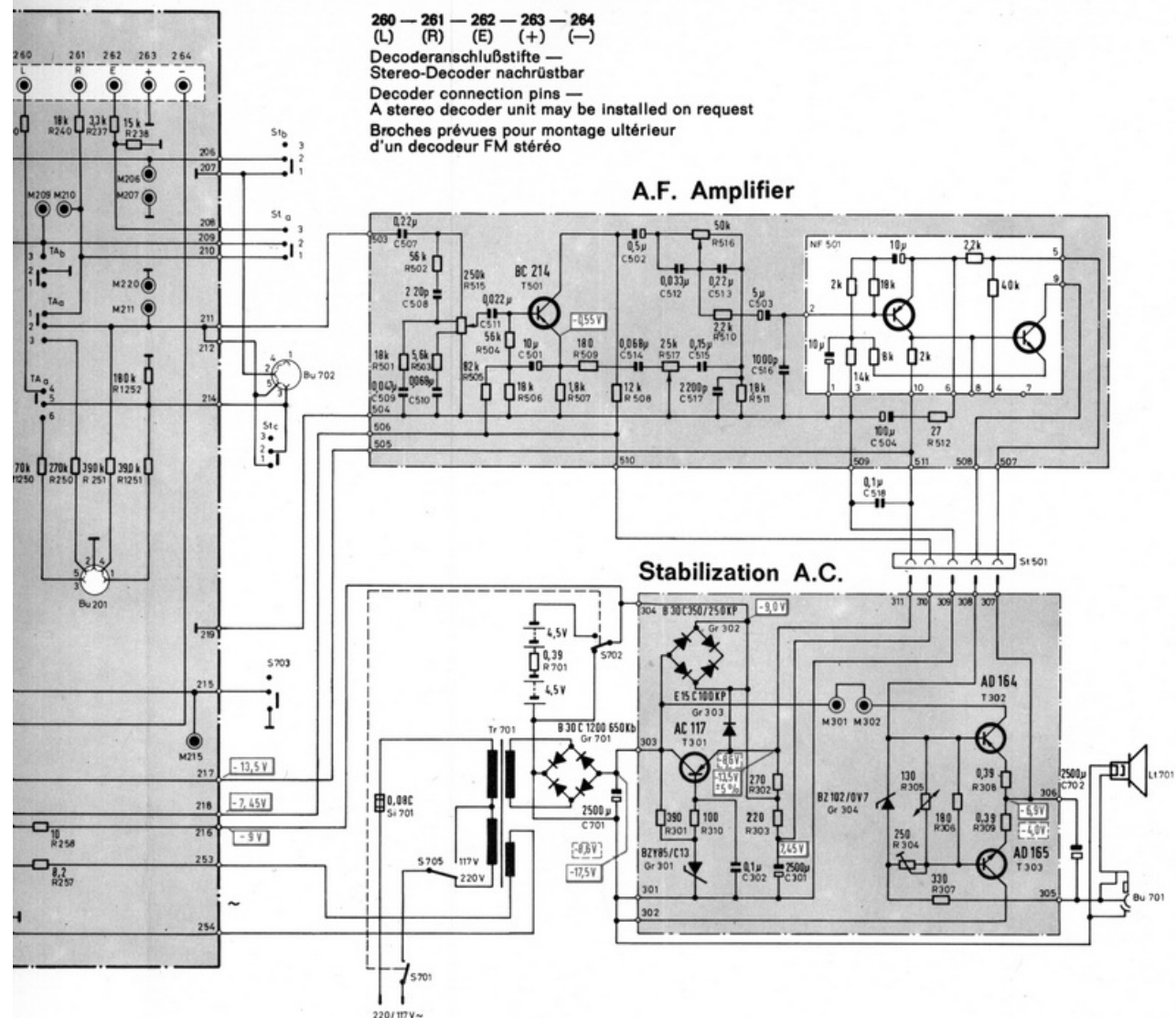
Änderung der Schaltung vorbehalten  
 Modification rights reserved  
 Tous droits de modification réservés  
 Veranderingen voorbehouden



- ZF 201  
Von der Lötseite gesehen
- |   |  |  |  |
|---|--|--|--|
| T 801   | } Wandlerplatte  | Stabilisierung der Versorgungsspannung für UKW-Mischteil, T 202 und KW-Lupe                  | } Stümmschalter<br>Muting switch<br>Commutateur silencieux   |
| T 802   |  | Oszillator 84 kHz  |  |
| T 803   |  | Stummerschaltung   |  |
| T 801   | } DC Converter   | Stabilization of supply voltage for VHF-FM tuning unit, T 202 and shortwave bandsread tuning | } Einstellung der stabilisierten Abtunstspannung für UKW auf -12,3 V = obere Grenzfrequenz 109 MHz<br>Adjustment of the stabilised tuning voltage for VHF to -12,3 V = upper frequency limit: 109 MHz<br>Réglage de la tension stabilisée de syntonisation pour FM sur -12,3 V = limite supérieure de fréquence: 109 MHz |
| T 802   |  | Oszillator 84 kHz  |  |
| T 803   |  | Muting control   |  |
| T 801   | } Convertisseur  | Stabilisation de la tension d'alimentation pour tuner FM, T 202 et loupe OC                  | } Abgleich-Frequenzanzeiginstrument auf 95 MHz<br>Adjustment for frequency indicator meter to 95 MHz<br>Réglage pour l'instrument indicateur de fréquence sur 95 MHz   |
| T 802   |  | Oszillator 84 kHz  |  |
| T 803   |  | Commutation silencieuse  |  |
| L 239   | Saugkreis 460 kHz<br>Short-circuit rejector 460 kHz<br>Circuit d'absorption 460 kHz  |  | } Instrument-Frequenzanzeige<br>Instrument for frequency indicator meter<br>Instrument indicateur de syntonisation   |
| L 240/ C 283  | 5 kHz Sperrkreis<br>5 kHz Rejector circuit<br>Rejecteur circuit 5 kHz  |  |  |
| R 816 - (S 801)<br>R 817 - (S 802)<br>R 818 - (S 803) | Einstellpotentiometer für UKW-Stationstasten<br>Tuning control for FM station buttons<br>Potentiomètre d'ajustage pour touches station FM  |  | } Beleuchtung Instrument-Frequenzanzeige<br>Illumination for frequency indicator meter<br>Eclairage pour l'instrument indicateur de fréquence  |
| S 804   | Stümmschalter<br>Muting switch<br>Commutateur silencieux   |  |  |
| R 810   | Einstellung der stabilisierten Abtunstspannung für UKW auf -12,3 V = obere Grenzfrequenz 109 MHz<br>Adjustment of the stabilised tuning voltage for VHF to -12,3 V = upper frequency limit: 109 MHz<br>Réglage de la tension stabilisée de syntonisation pour FM sur -12,3 V = limite supérieure de fréquence: 109 MHz |  |  |
| R 819   | Abgleich-Frequenzanzeiginstrument auf 95 MHz<br>Adjustment for frequency indicator meter to 95 MHz<br>Réglage pour l'instrument indicateur de fréquence sur 95 MHz   |  |  |
| I 701   | Instrument-Frequenzanzeige<br>Instrument for frequency indicator meter<br>Instrument indicateur de syntonisation   |  |  |
| La 801  | Beleuchtung Instrument-Frequenzanzeige<br>Illumination for frequency indicator meter<br>Eclairage pour l'instrument indicateur de fréquence  |  |  |

260 — 261 — 262 — 263 — 264  
(L) (R) (E) (+) (—)

Decoderanschlußstifte —  
Stereo-Decoder nachrüstbar  
Decoder connection pins —  
A stereo decoder unit may be installed on request  
Broches prévues pour montage ultérieur  
d'un decodateur FM stéréo



**Bu 702 (Sta/Stb/Stc; 1-2-3) kombiniert mit Mono-Stereo-Umschalter**  
Umschaltung von Mono auf Stereo erfolgt beim Anschluß eines entsprechenden Steckers  
Anschluß Mono-Verstärker für linken Kanal (3/2)  
Anschluß Stereo-Verstärker  
Linker Kanal 3/2  
Rechter Kanal 5/2

Bei Tonband-Stereo-Aufnahme an Bu 201 muß Blindstecker in Bu 702 gesteckt werden.

**Bu 702 (Sta/Stb/Stc; 1-2-3) combined with mono-stereo selector switch**  
Commutation from mono to stereo is done by insertion of a plug provided for this purpose  
connection Mono amplifier for left channel (3/2)  
connection Stereo amplifier  
Left channel 3/2  
Right channel 5/2

For stereo tape recording from jack 201 a dummy plug has to be inserted into jack 702

**Bu 702 (Sta/Stb/Stc; 1-2-3) Prise combinée avec commutateur mono/stéréo**  
Commutation de mono sur stéréo par raccordement d'une fiche correspondante.  
Branchement d'un ampli mono pour canal gauche (3/2)  
Branchement d'un ampli stéréo  
canal gauche 3/2  
canal droit 5/2

A l'enregistrement stéréo sur bande par la prise Bu 201, introduire une fiche libre dans la prise Bu 702.

**Gr 302 und Gr 303 Elektronischer Umschalter Netzbetrieb**  
Stromentnahme aus der Batterie gesperrt  
Ladestrom fließt von R 302 / R 303 in den Batteriesatz (Regenerierung)  
**Batteriebetrieb** — Netzstecker gezogen  
Batteriestrom fließt in Durchlaßrichtung  
**T 301** Stabilisierung der Versorgungsspannung  
**Gr 301** bei Netzbetrieb  
**S 210** Tippschalter für Momentbeleuchtung der Skala und der Frequenzanzeige nur bei Batteriebetrieb

**Gr. 302 and Gr. 303 operated as electronic selector switch with A. C. mains operation:**  
Current drain from battery is cut off, charging current from R 302 / R 303 is flowing into batteries (regeneration)  
**with battery operation** — mains plug disconnected:  
Battery current is flowing in forward direction

Spannungswerte mit einem 50-kΩ/V-Instrument gemessen und auf Plus bezogen. Bereich: UKW ohne Signal.

All voltages without RF-Signal on VHF-FM with an instrument of 50 k-ohms/V against positiv pole.

Toutes les tensions mesurées sans signal avec voltmètre de 50 kOhms/V contre pôle positif (sur FM).

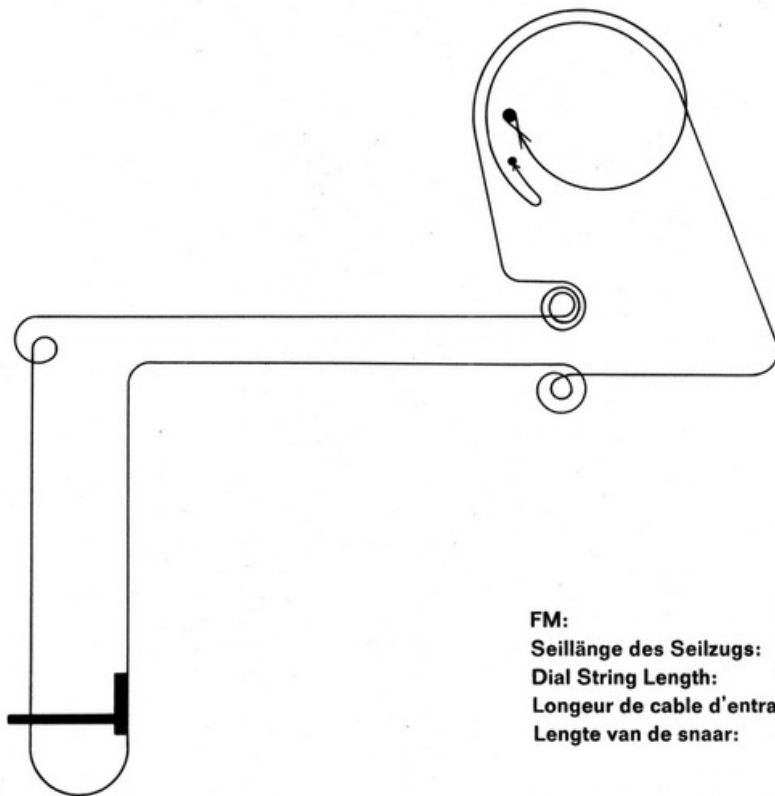
- 1. Werte bei Batteriespannung 9 Volt — Netzstecker gezogen.
- 1. Values shown with battery operation 9 volts — mains plug disconnected.
- 1. Valeurs mesurées à tension piles 9 volts et fiche secteur retirée.
- 2. Werte bei eingesetzten Batterien — Batteriespannung 9 Volt — und bei zugleich angelegter Netzspannung 220 bzw. 117 Volt ~.
- 2. Values shown with batteries inserted — battery voltage 9 volts — and with A. C. mains voltage 220 or 117 volts applied.
- 2. Valeurs mesurées avec équipement piles (tension 9 volts) et tension secteur appliquée 220 ou 117 volts ~.
- 3. Werte bei angelegter Netzspannung, jedoch ohne eingesetzte Batterien, weichen von obigen Werten ② ab.
- 3. Values shown with mains voltage applied, however with removed batteries. These values differ from those obtained when operating the set as under ②.
- 3. Valeurs relevées avec alimentation secteur, sans piles, diffèrent des valeurs supérieures ②.

**T 301** Stabilization of supply voltage with A. C. mains operation  
**Gr 301** operation  
**S 210** Press button for instant illumination of the dial and the frequency indicator meter effective with battery operation only

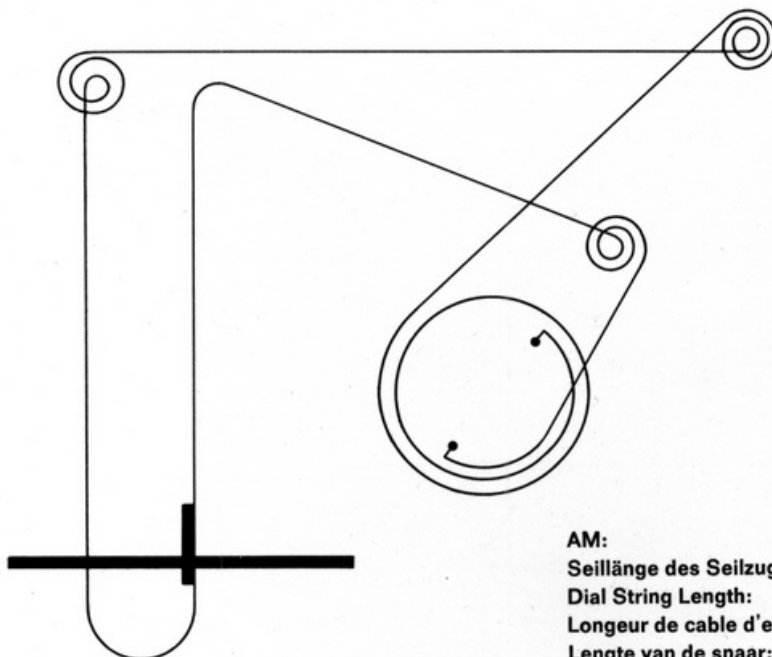
**Gr 302 et Gr 303** agissent comme inverseur électronique

**Alimentation secteur**  
Courant piles est bloqué  
Courant de charge sort de R 302 / R 303 pour régénérer les piles  
**Alimentation piles** — fiche secteur retirée  
Courant piles s'écoule en sens de passage

**T 301** Stabilisation de la tension d'alimentation à fonctionnement sur secteur  
**Gr 301** sur secteur  
**S 210** Bouton poussoir pour l'éclairage du cadran et de l'instrument indicateur de fréquence agissant seulement lorsque l'appareil est équipé de piles



**FM:**  
 Seillänge des Seilzugs: 1100 mm  
 Dial String Length: 1100 mm  
 Longueur de cable d'entrainement: 1100 mm  
 Lengte van de snaar: 1100 mm



**AM:**  
 Seillänge des Seilzugs: 1000 mm  
 Dial String Length: 1000 mm  
 Longueur de cable d'entrainement: 1000 mm  
 Lengte van de snaar: 1000 mm

**Schaltplan**  
**Service-Ein**  
**Schematic**  
**Layout Illus**  
**Schéma —**  
**Reglages d**  
**Schakelsch**  
**onderdeler**

**Technische**

17 Transistoren,  
 7 Wellenbereich  
 UKW 87,5 ..  
 K 1 10,6 ..  
 K 2 5,1 ..  
 K 3 1,8 ..  
 MW 1 1415 ..  
 MW 2 529 ..  
 LW 150 ..

**Kreise:**  
 AM; 7, davon 2  
 FM; 12, davon 2

**Zwischenfrequen**  
 AM; 5 Kreise, 4

**Technical d**

17 transistors, 17  
 7 wave ranges  
 FM 87,5 ..  
 SW 1 10,6 ..  
 SW 2 5,1 ..  
 SW 3 1,8 ..  
 AM 1 1415 ..  
 AM 2 520 ..  
 LW 150 ..

**Circuits:**  
 AM; 7, two of w  
 FM; 12, two of v  
**Intermediate fre**  
 AM; 5 circuits 4

**Caractéristi**

17 transistors, 17  
 7 circuits  
 FM 87,5 ..  
 OC 1 10,6 ..  
 OC 2 5,1 ..  
 OC 3 1,8 ..  
 PO 1 1415 ..  
 PO 2 520 ..  
 GO 150 ..

**Circuits:**  
 AM; 7, dont 2 v  
 FM; 12, dont 2 v

**Fréquence interr**  
 AM; 5 circuits, 4  
 FM; 9 circuits, 1

**Technische**

17 Transistoren,  
 3 Seleengelijkri  
 7 Golfbereiken.  
 FM 87,5 ..  
 KG 1 10,6 ..  
 KG 2 5,1 ..  
 KG 3 1,8 ..  
 MG 1 1415 ..  
 MG 2 520 ..  
 LG 150 ..

**Kringen:**  
 AM 7, waarvan  
 FM 12, waarvan  
**Middenfrequent**  
 AM, 5 kringen, 4

## Ersatzteile · Spare parts · Pièces détachées · Service onderdelen

Position Position Position Positie	Bezeichnung Designation Désignation Benaming	Número de commande Bestellnummer Lagernummer Stock number
---	---	--

## A. Gehäuseteile

Gehäuse, vollst. Nhm, ohne Skala	309 798 909
Gehäuse, vollst. Palisander ohne Skala	309 798 910
Tragegriff	309 853 810
Tragegriffschraube	309 979 801
Skalenblende	309 832 912
Skala mit Lautsprecherabdeckung	309 710 963
Winkelschiene oben für Skala	309 865 804
Zierstreifen hinter Kontrollknöpfen	309 762 808
Zierleiste unten für Skala	309 762 807
Namenszug "TELEFUNKEN"	309 826 912
Deckel für Batteriefach	309 833 816
Deckel für Netzschurfach	309 833 817
Knopf für Deckel	309 809 805
Befestigungsscheibe für Deckelknopf	309 947 803
Drehknopf, kpl., für Höhen und Tiefen	309 802 914
Drehknopf, kpl., für Ein-Aus	309 802 915
Drehknopf, kpl., für Bereich	309 802 916
Drehknopf, kpl., für Ortstasten	309 802 913
Linsensschraube mit Kreuzschlitz	309 970 706

## B. HF-ZF-Platte

Mt 201	HF-ZF-Platte, vollst.	309 362 919
L 201-203	UKW-Eing.- und Mischteil	309 350 910
L 205	UKW-Übertrager	309 309 806
L 206	Kreisspule KW I	309 202 903
L 207	Kreisspule KW II	309 203 902
L 208-210	Kreisspule KW III	309 204 902
L 214-216	Ferritantenne, vollst.	309 600 911
L 218-220	Oszillatordspule KW I	309 212 905
L 222-224	Oszillatordspule KW II	309 213 903
L 226-228	Oszillatordspule KW III	309 214 902
L 230-232	Oszillatordspule MW	309 217 906
L 235	Oszillatordspule LW	309 218 905
L 237-238	Drosselspule	309 249 918
L 239	ZF-Filterspule	309 249 825
L 240	ZF-Saugkreisspule	309 239 905
C 209/215/248	NF-Filterspule	309 249 919
C 218/220/222/224/244/250	Scheibentrimmer A 10/60 N 1500	309 450 805
C 241/252/237	Scheibentrimmer A 6/25 N 750	309 450 806
C 227/228	Scheibentrimmer A 10/40 N 750	309 450 805
R 229	Drehko mit Schichtdrehwiderstand 500 KOhm	309 400 910
R 228	Einstellregler 25 KOhm lin.	309 504 723

## C. ZF-Verstärker

L 201/202	ZF-Verstärker, vollst.	309 370 904
L 203/204	Kreis-Neutr.-Spule 10,7 MHz ZF-Filter	309 101 601
L 206/207	Kreis-Koppelspule 10,7 MHz ZF-Filter	309 241 901
L 208/209	Kreis-Koppelspule 10,7 MHz ZF-Filter	309 101 602
L 211/212	Kreis-Koppelspule 10,7 MHz ZF-Filter	309 101 604
L 213/214	FM-Demodulator / Primär-Tertiärschule 10,7 MHz	309 180 601
Fi 201/203	FM-Demodulator / Sekundärschule 10,7 MHz	309 180 602
Fi 202/204	ZF-Filter, 460 KHz, weiß	309 111 601
Fi 205	ZF-Filter, 460 KHz, gelb	309 121 601
R 219	ZF-Filter, 460 KHz, schwarz	309 131 601
	Einstellregler 3 KOhm	309 504 611

## D. Gleichstrom-Wandlerplatte

L 801-803	Wandlerplatte, kpl.	309 367 903
R 810	Oszillatordspule	309 219 901
R 813	Einstellregler, 10 KOhm	309 504 918
R 819	Heißleiter, 68 KOhm	309 560 908
R 816/818/817	Einstellregler, 250 KOhm	309 504 806
R 826	Schichtdrehwiderstand, 100 KOhm	309 500 744
	Schichtdrehwiderstand, 100 KOhms	309 500 745

## E. Drucktastensatz

S 201-203	Schiebetastensatz, kpl.	309 382 928
S 204-207	Tastenkopf TA	309 800 926
S 208	Tastenkopf L	309 800 927
	Tastenkopf M 2	309 800 928
	Tastenkopf M 1	309 800 929
	Tastenkopf K 3	309 800 930
	Tastenkopf K 2	309 800 931
	Tastenkopf K 1	309 800 932
	Tastenkopf U	309 800 933
	Kammerschalter TA/TB, LW, MW 2	309 647 804
	Kammerschalter MW 1, KW 3, KW 2, KW 1	309 640 918
	Kammerschalter UKW	309 640 919
	Rückholfeder	309 981 716
	Miniaturflachtastensatz 3-fach (nur komplett lieferbar)	309 382 927

Position Position Position Positie	Bezeichnung Designation Désignation Benaming	Número de commande Bestellnummer Lagernummer Stock number
---	---	--

## F. Elektrische Chassisteile

Tr 701	Netztrafo	309 310 819
Lt 701	Lautsprecher	309 700 810
Sa 701	Stabantenne	309 601 804
I 701	Frequenzanzeiger	309 395 912
Gr 701	Gleichrichter B 30 C 1200/650 K 6	309 320 601
Si 701	G-Schmelzeinsatz M 0,08 C	309 626 504
S 701/703	Drehschalter, 2-fach	309 639 904
S 705	Spannungsumschalter	309 631 807
S 201	Lichtumschalter	309 632 905
La 201	Skalenlampe, 7 V 1 W	309 621 802
La 801/202	Skalenlampe, 7 V 80 mA	309 621 907
	Lampenfassung für 7 V 80 mA-Lampe	309 685 902
	Lampenfassung für 7 V 1 W-Lampe	309 685 801
Bu 201	TA-Buchse	309 672 801
	Lautsprecherbuchse	309 671 701
	Schaltbuchse 5-polig für Stereoanschluß	309 674 901

## G. Elkos

C 201	AL-Elko 1 µF 15 V is.	309 410 402
C 202	AL-Elko 100 µF 15 V is.	309 413 449
C 203	AL-Elko 5 µF 6 V is.	309 410 104
C 208	AL-Elko 25 µF 15 V is.	309 411 482
C 277/808	AL-Elko 100 µF 10 V is.	309 413 424
C 801/802	AL-Elko 25 µF 15 V is.	309 411 482
C 803	AL-Elko 100 µF 10 V is.	309 413 424
C 216/233	Elko 10 µF 6 V	309 411 441
C 234	Elko 5 µF 10 V	309 410 439
C 701	AL-Elko 2500 µF 25 V is.	309 414 414
C 702	AL-Elko 2500 µF 15 V is.	309 414 420

## H. Kondensatoren

C 207	Keramik-Kondensator 0,01 µF + 80 — 20% 50 V	309 440 647
C 255/256/265/266/214	Keramik-Kondensator 0,02 µF + 80 — 20% 50 V	309 440 645
C 262/269/270	Keramik-Kondensator 0,047 µF + 80 — 20% 50 V	309 443 426
C 208	Keramik-Kondensator 0,005 µF + 100 — 0% 50 V	309 440 651

## I. Widerstände

R 701	Metallwiderstand 0,39 Ohm, 10% 1 W	309 537 601
-------	------------------------------------	-------------

## J. Transistoren

T 802	Transistor NPN - F	309 001 909
-------	--------------------	-------------

## K. Dioden


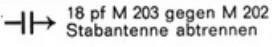
Gr 201/202	Si-Diode BB 103	309 325 910
Gr 203/204/207/802/803	Ge-Diode AA 112	309 324 401
Gr 205	Si-Diode BZY 85 / C 5 V 1	309 325 911
Gr 206	Si-Diode BZ 102 / OV 7	309 325 804
Gr 208/804	Si-Diode D 144	309 327 610
Gr 801	Z-Diode BZY 85 / C 6 V 2	799 325 638
Gr 202/203	Ge-Diode AA 112 P	309 324 604
Gr 205	Selenstabilisator	309 323 901

## L. Mechanische Chassisteile

	Rahmenchassis, kpl.	309 844 802
	Führungrohr für Stabantenne	309 953 802
	Ring (Führung für Stabantenne)	309 946 711
	Gummiring für Ferritantenne	309 946 606
	Konsole für Drehko und Ferritantenne	309 900 808
	Gummipuffer für Drehkoauflage	309 948 706
	Linsensschraube mit Ansatz für Drehkobefestigung	309 970 802
	Zeiger FM	309 823 913
	Zeiger AM	309 823 914
	Kegelfeder für Batterie	309 644 718
	Kontaktblech für Batterie	309 644 508
	Kontaktfeder für Batterie	309 644 719
	Druckfeder für Spannrolle	309 981 802
	Gabelfeder für Antennen-Buchse	309 986 803
	Steckbrücke	309 645 803
	Seilscheibe für AM-Antrieb	309 926 811
	Seilrolle	309 926 809
	Seilrolle, geschraubt	309 926 810
	Schafschraube mit Ringschneide für Seilscheibe FM / AM	309 973 703
	Antriebsachse	309 943 807
	Sicherungshalter (Platte)	309 653 403
	Skalenseil 0,6 mm φ, glasklar	309 870 803
	Seidenschnur 0,48 mm φ	309 870 903
	Umlenkzapfen für Führungseil	309 912 802



## Abgleichtabelle AM · Alignment Chart AM · Tableau d'alignement AM · Afregeltabel AM

Reihenfolge Sequence Marche à suivre Volgorde	Meßsender Signal generator Générateur Meetzender	Empfänger Receiver Récepteur Ontvanger	Ankopplung Connection Couplage Koppeling	Abgleichreihenfolge Sequence of alignment Ordre d'alignement Trimvolgorde	Ausgangsinstrument Output meter Outputmètre Meetinstrument
Zwischenfrequenz Intermediate frequency Moyenne fréquence Middenfrequentie	460 kHz (kc) 30% AM mod.	800 kHz (kc)	über 0,1 µF an den Vorkreis Drehkondensatoranschluß. (235)	Fi 2205 Fi 2204 Fi 2203 Fi 2202 Fi 2201 (**) L 239	maximum     minimum
Oszillator Oscillator Oscillateur Oscillator	MW II	600 kHz (kc) 1250 kHz (kc)	Stabantenne einschieben  	L 226 C 250	maximum
	MW I	1450 kHz (kc) 1602 kHz (kc)		C 252 C 248	
	LW	170 kHz (kc)		L 230	
	KW III	2 MHz 4,5 MHz		L 222 C 244	
	KW II	6,075 MHz 9,637 MHz		L 218 C 241	
	KW I	11,9 MHz 20,0 MHz		L 214 C 237	
Vorkreis RF circuit Circuit d'entrée Voorkring	MW II	600 kHz (kc) 1250 kHz (kc)		L 209 ● C 224	
	MW I	1450 kHz (kc) 1602 kHz (kc)		C 222 C 220	
	LW	170 kHz (kc)		L 210 ●	
	KW III	2 MHz 4,5 MHz		L 207 C 218	
	KW II	6,075 MHz 9,637 MHz		L 206 C 215	
	KW I	11,9 MHz 20,0 MHz		L 205 C 209	

Im Bedarfsfall ist der Abgleich wechselseitig zu wiederholen und mit dem Abgleich der höheren Frequenz zu beenden.

\*\*\*) Fi 201 mit 18 kΩ bedämpfen.

- Spulen auf dem Ferritstab verschieben.

If necessary, the alignment procedure must be repeated alternately and should be completed by adjusting the slug or trimmer provided for the high frequency end of the respective range.

\*\*\*) Fi 201 must be attenuated by connecting an 18 k-ohms resistor in parallel to the circuit.

- alignment by shifting coils on the ferrite rod

Si besoin il y a lieu d'effectuer l'alignement réciproquement et de terminer l'opération par la gamme des hautes fréquences.

\*\*\*) à amortir avec 18 kOhm Fi 201

- déplacement de la self sur le bâtonnet en ferrite

Zonodig moet de afregeling afwisselend herhaald worden en beëindigd worden met het afregelen der hoogste frequenties.

\*\*\*) Fi 201 met 18 kΩ dempen

- spoelen op de ferritstaaf verschuiven

## Kontrolle der UKW-Scharfabstimmung · Checking the VHF-FM AFC · Contrôle du dispositif automatique de syntonisation FM · Instelling van de fijnafstemming

Reihenfolge Sequence Marche à suivre Volgorde	Meßsender Signal generator Générateur Meetzender	Empfänger Receiver Récepteur Ontvanger	Ankopplung Connection Couplage Koppeling	Abgleichreihenfolge Sequence of alignment Ordre d'alignement Afregelingsvolgorde	Ausgangsinstrument Output meter Outputmètre Meetinstrument U <sub>1</sub>   U <sub>2</sub>
1.	94,5 MHz (mc)		an Bu 703 mit 100 µV Eingangsspannung 100 µ-volts R.F. input voltage to Bu 703 à Bu 703 avec 100 µV tension d'entrée aan Bu 703 met 100 µV ingangsspanning	Taste für Scharfabstimmung <u>nicht</u> gedrückt W-Masse und T-C 203 abtrennen Leave the AFC push button <u>released</u> remove W-chassis and T-C 203 Touche syntonisation automatique FM <u>non</u> appuyée déconnecter W-masse et T-C 203 Toets voor automatische afstemming <u>niet</u> ingedrukt verwijderen W-massa en T-C 203	Null zero zéro nul
2.	verstimmen detune désaccorder verstemmen			bis zu einem Anstieg des Instrumentes U <sub>2</sub> auf for increase of U <sub>2</sub> meter reading to jusqu'à la déviation de U <sub>2</sub> sur tot de uitslag van U <sub>2</sub> po	4 µA
3.				Taste Scharfabstimmung eindrücken Rückgang des Ausschlages des Instrumentes U <sub>2</sub> auf Depress AFC push button; reading on U <sub>2</sub> meter will decrease to Touche syntonisation automatique FM appuyée. Aiguille de l'instrument U <sub>2</sub> doit retomber sur Toets voor automatische afstemming indrukken. Instrument U <sub>2</sub> loopt terug tot	0,5 µA

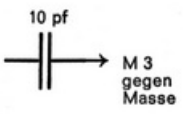
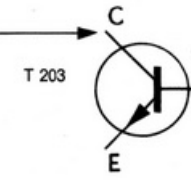
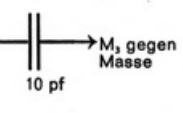
# Abgleichstabelle FM · Alignment Chart FM · Tableau d'alignement FM · Afregeltabel FM

Abgleich bei 1 Volt AVC

Alignment with 1 volt AVC

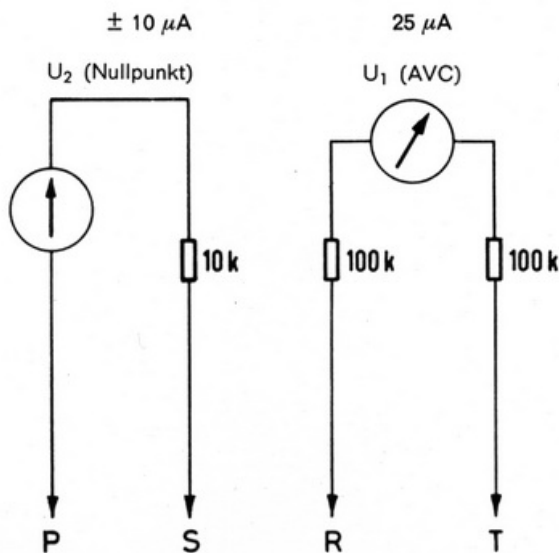
Alignement sur 1 volt AVC

Afregeling met 1 volt AVC

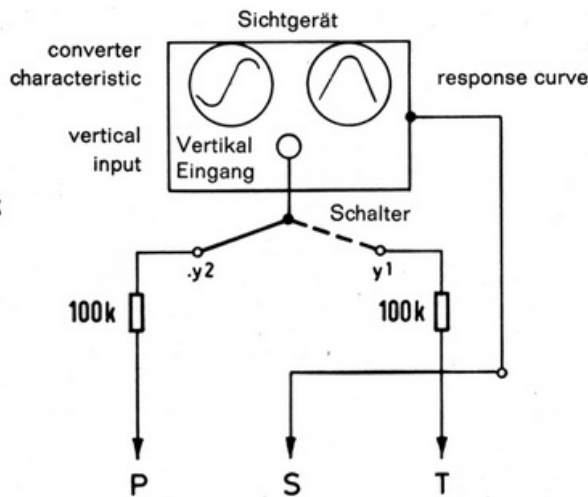
Reihenfolge Sequence Marche à suivre Volgorde	Meßsender Signal generator Générateur Meetzender	Empfänger Receiver Récepteur Ontvanger	Ankopplung Connection Couplage Koppeling	Abgleichreihenfolge Sequence of alignment Ordre d'alignement Trimvolgorde	Ausgangsinstrument Output meter Outputmètre Meetinstrument U <sub>1</sub> U <sub>2</sub>		
Radiodetektor Ratio detector Décteur de rapport Detector	(hochohmig) 10,7 MHz unmoduliert  (high impedance) 10.7 MHz unmodulated  (haute impédance) 10,7 MHz nun modulé  (hoogohmig) 10,7 MHz niet gemoduleerd	95 MHz		L 211  L 213/14	maximum	Null zero zéro nul	
Maximale AM- Unterdrückung Maximum AC noise suppression Suppression maximum du bruit AM Maximale AM- Onderdrukking	10,7 MHz (mc) 30% Amplituden- modulation  30% amplitude modulation  30% d'amplitude modulée  30% amplitude modulatie			approx. 2 V AVC  R 219 3 kΩ  L 213/14 realignment	auf minimale NF-Spg. an S-P L-Regler voll aufgedreht for minimum volume, volume control set to maximum sur souffle minimum, potenti- mètre de puissance sur max. Jusqu'à la butée op kleinste volume, L-regelaar geheel opgedraaid	—	Null zero zéro nul
Zwischenfrequenz Intermediate frequency Moyenne fréquence Middenfrequentie	(hochohmig) 10,7 MHz unmoduliert  (high impedance) 10.7 MHz unmodulated  (haute impédance) 10,7 MHz non modulé  (hoogohmig) 10,7 MHz niet gemoduleerd			L 208 L 206 L 203 ° L 2201 ● * L 237 / L 238 ●  L 609 L 607	maximum	—	
Oszillator Oscillator Oscillateur Oscillator	95 MHz  Ortstasten nicht gedrückt.	Bu 703 oder M 204 und M 205 über Symmetrier- glied 60/240 Ω	Mt 301	C 615 L 606	maximum	—	
Zwischenkreis Intermediate circuit Circuit intermédiaire Tussenkring				C 604 C 607	maximum	—	
Neutralisation				C 607 L 604	minimum maximum		

● mit Sichtgerät abgleichen.  
\* mit 18 KΩ bedämpfen.

## Alignment by Instruments:



## Alignment by Oscilloscope



The following connections have to be separated during alignment by wobulator or oscilloscope:

1. connection W — chassis
2. connection T — C 203

## del FM

voltage AVC

ment

U<sub>s</sub>Null  
zero  
zéro  
nul

g. an S-P

edreht

ume,

maximum

potentio-

sur max.

ée

L-regelaar

aid

Null

zero

zéro

nul

—

—

**Nennbetriebsarten:**

- a) Netzspannung: 220 V (117 V)  $\pm$  1 V  
 Batteriespannung: 9 V (stabilisierter Versorgungsspannung).  
 b) Batteriespannung: 9 V (Netzstecker gezogen).

alle Messungen bei Betrieb a)  
 Lautsprecherersatzwiderstand 4 Ohm 8 Watt.

Strom- und Spannungswerte gemessen bei UKW ohne Träger. Ortstasten nicht gedrückt. Lautstärkeregler Linksanschlag. Gleichspannung mit Instrument R<sub>i</sub> = 50 kOhm/V gegen plus. Gesamtstromaufnahme Betrieb b = 51 mA.

Zur Messung des Ruhestroms der Endtransistoren wird die Brücke zwischen M 301 und M 302 entfernt und ein Strommesser (30 mA) dazwischengeschaltet. Mit Hilfe von R 304 wird der Ruhestrom auf 5 mA eingestellt. Für den Moment des Einschaltens des Gerätes Strommesser kurzschließen. (Einschaltstromstoß) Bei Überprüfung des Ladestroms für den Batteriesatz muß in der Batterieleitung ein Ladestrom zwischen 5 mA und 14 mA fließen.

Alle NF-Messungen bei Schalterstellung Stereo ohne Stereodecoder durchführen. Die Umschaltung von Mono auf Stereo erfolgt beim Einstecken eines Steckers in die Schaltbuchse Bu 702. Höhen- und Tiefeneinsteller in Mittelstellung. Bei voll aufgedrehtem Lautstärkeregler wird dann der Tiefensteller bei 35 Hz auf eine Pegelabsenkung von 3 dB (bezogen auf 1 kHz) nachgestellt. (Tongenerator über 10 kOhm an M 211 gegen M 220 Bereich TA).

Die angegebenen Empfindlichkeiten gelten für eine Ausgangsspannung U<sub>A</sub> = 447 mV = 50 mW.

**Gleichspannungswandlerbaustein:**

Gesamtstromaufnahme: 17 mA ( $\pm$  2 mA) Strommesser in Zuleitung zu M 802.

Gleichspannungen: M 803/804 — 5,9 V ( $\pm$  5 %). M 805 mit R 810 auf — 12,3 V einstellen.

Stabilisierung: Bei Vergrößerung der Versorgungsspannung an M 802 von 6,5 V auf 15 V darf sich die Gleichspannung an M 805 nur um maximal 30 mV ändern, die Gleichspannungen an M 803 höchstens um 0,2 V.

Überprüfung der Ortstastenregler (R 816, R 817, R 818).

Spannungsmesser zwischen 809 und M 801 legen. Nach Betätigen einer Ortstaste muß mit dem zugehörigen Regler jeder beliebige Spannungswert zwischen 2,3 V und 12,3 V einstellbar sein.

Überprüfung der Stummabstimmung:

Widerstand 1 kOhm zwischen 810 und M 803 legen. Oszillograph an 810 anschließen (gegen M 801). Beim Betätigen des Ortstastenschalters muß auf dem Bildschirm ein positiver Impuls von ca. 6 V und 0,5 s Dauer sichtbar werden.

Beim Abgleich der Bereiche K 2 und K 1 soll die KW-Lupe in Mittelstellung stehen.

Beim Abgleich K 2 und K 1 mit Stabantenne das HF-Signal kapazitiv über Lupe auf die voll ausgezogene Stabantenne koppeln. Bu 704 Leerlauf. Senderfrequenz 9,637 MHz bzw. 20 MHz.

Stabantenne abtrennen.

Stabantenne eingezogen.

**Nominal Operating Modes:**

- a) Mains Voltage: 220 V (117 V)  $\pm$  1 V  
 Battery Voltage: 9 V (stabilised supply voltage).

b) Battery Voltage: 9 V (mains plug withdrawn).

all measurements made in operating mode a)

equivalent resistor for loudspeaker: 4 Ohm 8 Watt.

Current and voltage readings taken on VHF-FM band without carrier. Local station buttons not pressed.

Volume control at left-hand stop. DC voltage with R<sub>i</sub> = 50 kOhm/V meter with respect to positive.

DC current drain, operation b = 51 mA.

To measure the resting current of the output stage transistors, remove the link between M 301 and M 302 and interpose a current meter (30 mA). Set the resting current to 5 mA by adjusting R 304. Short circuit the current meter at the moment of switching-on the unit, to avoid damage through the switch-on surge. When checking the charging current for the battery set, a charging current between 5 mA and 14 mA must be flowing in the battery line.

Carry out all AF measurements in the switch setting stereo without stereo decoder. The switchover from mono to stereo is effected by inserting a plug into the switch socket Bu 702. Set treble and bass tone controls midway. With the volume control turned full up, then readjust the bass tone control at 35 Hz for a signal level drop of 3 dB (relative to 1 kHz).

(AF signal generator via 10 kOhm to M 211 against M 220, range TA.) The specified sensitivities apply for an output voltage U<sub>A</sub> = 447 mV = 50 mW.

**DC Converter Module:**

Total current drain: 17 mA ( $\pm$  2 mA), current meter in lead to M 802.

DC voltages: M 803/804 — 5.9 V ( $\pm$  5 %). M 805 to be set to — 12.3 V with R 810.

Stabilisation: When the supply voltage at M 802 is increased from 6.5 V to 15 V, the DC voltage at M 805 must not change by more than max. 30 mV, and the DC voltage at M 803 by max. 0.2 V.

Checking the local station button controls (R 816, R 817, R 818). Connect voltmeter between 809 and M 801. After actuating a local station button, any desired voltage value between 2.3 V and 12.3 V must be obtainable with the corresponding control.

Checking the squelch (silent tuning device):

Connect 1 kOhm resistor between 810 and M 803. Connect oscilloscope to 810 (return to M 801). A positive pulse of about 6 V amplitude and 0.5 s duration must appear on the screen when the local station button switch is actuated.

When aligning the ranges K 2 and K 1, first set the shortwave (HF) bandspread device to its center position. When aligning K 2 and K 1 with rod antenna, couple the RF signal capacitively through the air into the fully extended rod antenna. Bu 704 open circuit. Signal generator frequency 9.637 MHz or 20 MHz.

Disconnect rod antenna

Rod antenna retracted.

**Modes d'emploi nominaux:**

- a) Tension réseau: 220 V (117 V)  $\pm$  1 V  
 Tension batterie: 9 V (tensio d'alimentation stabilisée)  
 b) Tension batterie: 9 V (prise réseau retirée).

toutes les mesures avec emploi a)  
 résistance de recharge de haut-parleur 4 Ohm 8 Watt.

Les valeurs de courant et de tension pour FM mesurées sans porteuse. Touches « locales » non pressées. Réglage de puissance butée à gauche. Tension continue avec instrument  $R_i = 50 \text{ kOhm/V}$  vers pôle positif. Puissance totale absorbée avec emploi b = 51 mA.

Pour mesurer le courant de repos des transistors finals, le pont entre M 301 et M 302 sera retiré et un instrument de mesure (30 mA) sera intercalé. A l'aide de R 304 le courant de repos sera ajusté à 5 mA. Court-circuiter l'instrument de mesure pour le moment de l'enclenchement. (Choc de courant à l'enclenchement). Lors de la vérification du courant de charge pour le bloc de batterie, un courant de charge d'entre 5 mA et 14 mA doit passer dans la ligne de batterie.

Opérer toutes les mesures BF avec le commutateur en position stéréo sans décodeur stéréo. La commutation de mono en stéréo se produit par l'introduction d'une fiche dans la douille de commutatin B 702. Réglages des aigües et des basses en position médiane. Avec le réglage de puissance entièrement ouvert le réglage des basses à 35 Hz est alors réajusté à un abaissement de niveau de 3 dB (par rapport à 1 kHz). Générateur son à travers 10 kOhm à M 211 vers M 220 Bande TA).

Les sensibilités indiquées sont valables pour une tension de sortie  $U_A = 447 \text{ mV} = 50 \text{ mW}$ .

**Elément de convertisseur de tension continue:**

Puissance totale absorbée: 17 mA ( $\pm$  2 mA) Instrument en liaison avec M 802

Tensions continues: M 803/804 — 5,9 V ( $\pm$  5%). Ajuster M 805 sur — 12,3 V à l'aide de R 810.

Stabilisation: En cas de relèvement de la tension d'alimentation à M 802 de 6,5 V à 15 V, la tension continue à M 805 ne doit varier que de 30 mV au maximum, la tension continue à M 803 au plus de 0,2 V.

Contrôle des réglages de touches (R 816, R 817, R 818) « locales ».

Placer l'instrument de mesure de tension entre 809 et M 801. Après manoeuvre d'une touche « locale », au moyen du réglage correspondant, on doit pouvoir ajuster n'importe quelle valeur de tension entre 2,3 V et 12,3 V.

Contrôle de la syntonisation de silence:

Placer une résistance de 1 kOhm entre 810 et M 803. Raccorder oscillographe à 810 (vers M 801). En manoeuvrant le commutateur de touche « locale », une impulsion d'env. 6 V et de 0,5 s de durée doit être visible sur l'écran.

Lors de l'alignement des bandes K 2 et K 1, la loupe 0 C doit se trouver en position médiane.

Lors de l'alignement K 2 et K 1 avec antenne télescopique, coupler le signal HF capacitivement à travers air sur l'antenne télescopique entièrement tirée. Bu 704 passage à vide. Fréquence d'émetteur 9, 637 MHz resp. 20 MHz.

Détacher antenne télescopique.

Antenne télescopique rentrée.

**Gebruiks-toestanden**

- a) Netspanning: 220 V (117 V)  $\pm$  1 V.  
 batterijspanning: 9 V (gestabiliseerde voeding)  
 b) Batterijspanning: 9 V (netsteker uitgetrokken).

Alle metingen in de toestand a).

Luidspreker-ervangweerstand 4 Ohm, 8 Watt.

Stroom- en spannings waarden gemeten op FM zonder draaggolf. Keuzetoetsen niet ingedrukt. Geluidssterkte-regelaar teruggedraaid. Gelijkspanning met instrument  $R_i 50 \text{ kOhm/V}$  tegen +. Totale stroom in toestand b): 51 mA.

Voor het meten van de ruststroom der eindtransistoren wordt de brug tussen M 301 en M 302 verwijderd en een stroom-meter (30 mA) op deze plaats aangesloten. Met R 304 wordt de ruststroom op 5 mA ingesteld. Voor het inschakelmoment van het toestel de meter kortsluiten wegens de inschakelstroomstoot. Bij de controle van de laadstroom voor de batterijen mont in de batterij-leiding een stroom vloeien, waarvan de waarde tussen 5 mA en 14 mA.

Alle l.f.metingen in de stand „Stereo” zonder stereodecoder uitvoeren. Het omschakelen van mono op stereo geschiedt door het plaatsen van een steker in de schakelbus Bu 702. Regelaars voor hoge en voor lage tonen in de middenstand. Bij vol opgedraaide geluidssterkteregelaar wordt de regelaar voor lage tonen bij 35 Hz op een niveauvermindering van 3 dB (ten opzichte van 1 kHz) ingesteld.

Toongenerator via 10 kOhm aan M 211 tegen M 220 in bereik TA.

De opgegeven waarden voor de gevoeligheid gelden voor een uitgangsspanning  $E_a = 447 \text{ mV} = 50 \text{ mW}$ .

**Gelijkspannings-omzetter**

Totale stroom: 17 mA ( $\pm$  2 mA). Stroommeter in leiding naar M 802.

Gelijkspanningen: M 803/804 — 5,9 V ( $\pm$  5%). M 805 met R 810 op — 12,3 V instellen.

Stabilisatie: Bij toename van de voedingsspanning op M 802 van 6,5 V op 15 V mag de gelijkspanning op M 805 slechts maximaal 30 mV variëren, de gelijkspanning op M 803 hoogstens 0,2 V.

Controle van de stationskeuze-regelaars R 816, R 817, R 818.

Voltmeter tussen 809 en M 801 aansluiten.

Na het indrukken van een stationskeuzetoets moet met de bijbehorende regelaar elke spanningswaarde tussen 2,3 V en 12,3 V in te stellen zijn.

Controle der stille afstemming.

Weerstand van 1 kOhm tussen 810 en M 803 aansluiten. Oscillograaf op 810 aansluiten (tegen 801). Bij het indrukken van de stationskeuzeschakelaar moet op het scherm een positieve impuls van ca. 6 V met een tijdsduur van 0,5 sec. zichtbaar zijn.

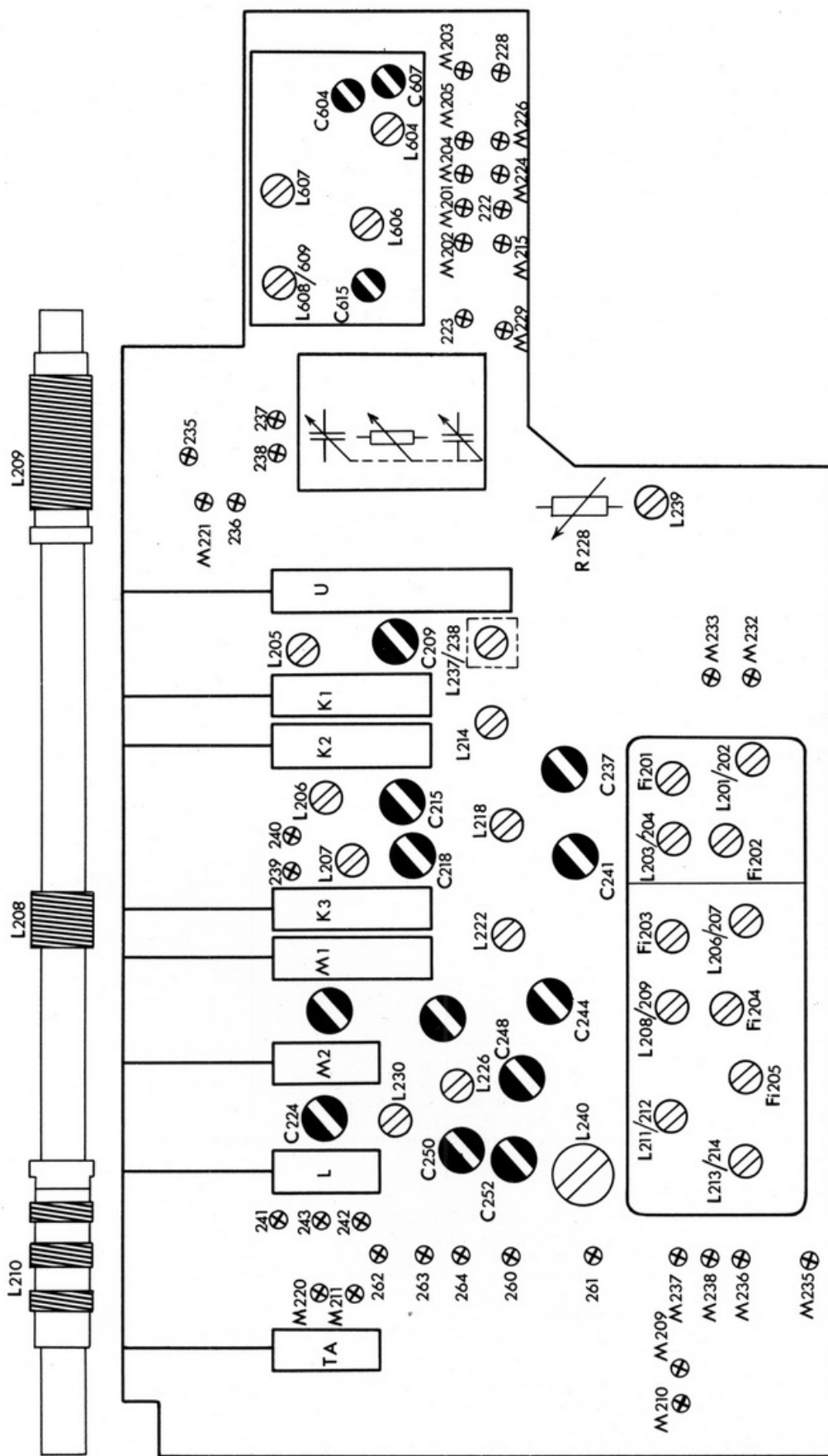
Bij afregeling van de bereiken KG 2 en KG 1 moet de kortegolf-loep in de middenstand staan.

Bij afregeling KG 2 en KG 1 met staafantenne wordt het h.f-signaal capacitef door de lucht op de geheel uitgetrokken staafantenne gekoppeld. Bu 704 niet bezet.

Zender-frequentie 9,637 MHz resp. 20 MHz.

Staafantenne losnemen.

Staafantenne ingeschoven.



Co  
Re

51

21

L 23

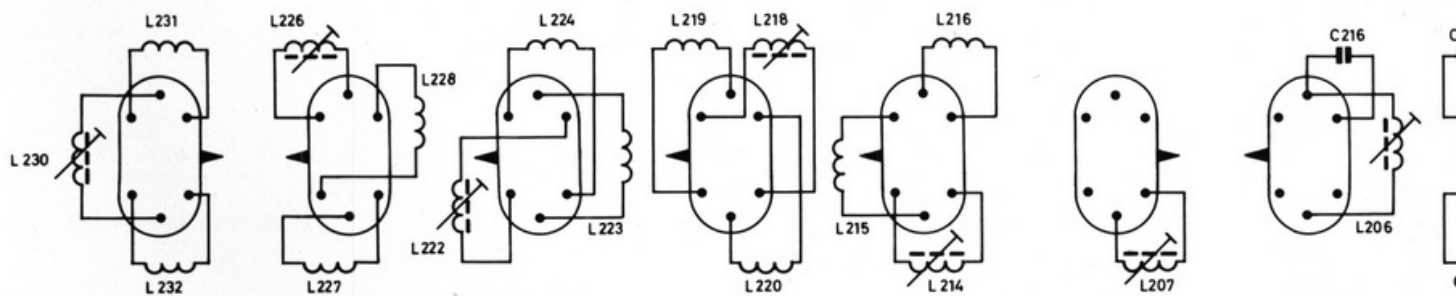
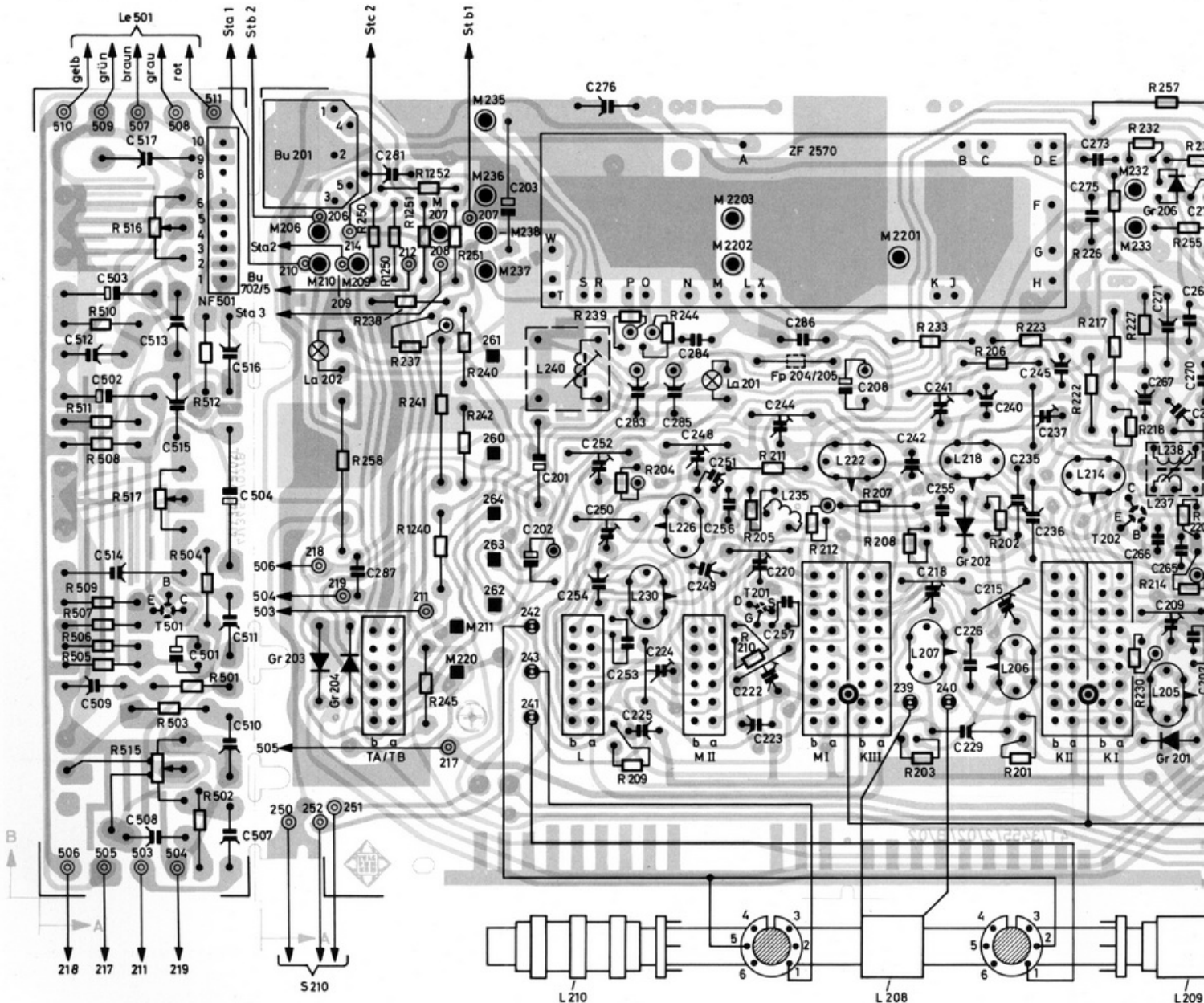
I.F.  
ZF

H  
C 205  
G

E  
C1

**Control-board**  
**Reglerplatte 41.3450.005 — 2**

**R.F.-I.F.-board**  
**HF-ZF-Platte 41.3455.002 — 2**



**I.F. Amplifier**  
**ZF-Verstärker 41.2570**

**VHF-FM Tuner UKW-Mischteil 41.3062**

